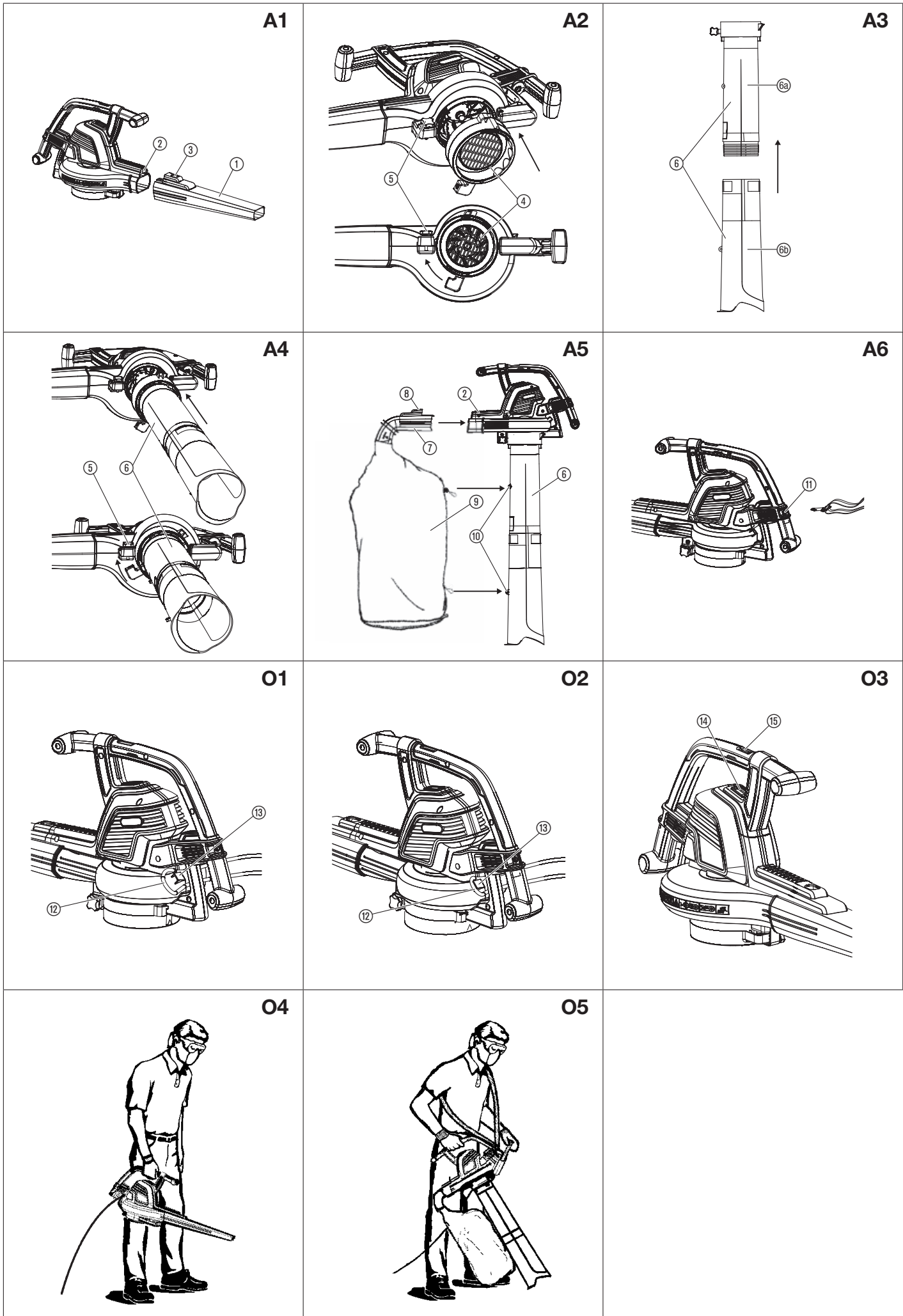


ErgoJet 3000 (EJ3000) Art. 9332
ErgoJet 2500 (EJ2500) Art. 9334

RO Instrucțiuni de utilizare
Aspirator – Suflanta electrica

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>





Utilizarea produsului de către copii peste 8 ani precum și de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane fără experiența și cunoștințele necesare, este permisă numai dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea sigură a produsului și dacă înțeleg pericolele rezultate din utilizare. Copii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere. Utilizarea produsului este recomandată începând de la vârsta de 16 ani.

Utilizarea corespunzătoare:

Utilizarea corectă ca refulator de frunze:

Refulatorul/aspiratorul GARDENA este adecvat ca refulator pentru a îndepărta resturi sau iarbă tăiată de pe alei, trotuare, din curți etc., și pentru a strânge în grămezi iarba tăiată, paie sau frunzele, sau pentru a îndepărta resturile din colțuri, din jurul îmbinărilor sau dintre cărămizi.

Utilizarea corectă ca aspirator de frunze:

Refulatorul/aspiratorul GARDENA este adecvat ca aspirator pentru a aduna materiale uscate precum frunze, iarbă, rămurele mici și bucăți de hârtie.



PERICOL! Leziuni corporale!

→ Dacă nu este utilizat în mod corect, acest produs poate fi periculos. Măsurile de precauție și regulile de siguranță trebuie să fie respectate pentru a oferi o siguranță și o eficiență rezonabilă în utilizarea aparatului. Utilizatorul este responsabil de respectarea măsurilor de precauție și a instrucțiunilor din acest manual și de pe aparat. Nu utilizați niciodată produsul dacă dispozitivele de protecție furnizate de producător nu se află în poziția corectă.

1. SIGURANȚA

Important! Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

Simbolurile de pe produs:



Citiți instrucțiunile de utilizare.



OPRIREA:
ZScoateți ștecherul din priza de alimentare înainte de curățare sau întreținere.



Nu expuneți la ploaie.



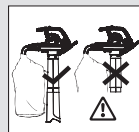
Se recomandă să se folosească echipament de protecție pentru ochi și pentru urechi. Țineți cont de faptul că este posibil să nu auziți terțe persoane care intră în zona de lucru.



Nu lăsați alte persoane să se apropie.



Deconectați ștecherul de la priza de alimentare în cazul în care cablul s-a deteriorat sau s-a încălcat.



În regimul de aspirare se va folosi numai cu țevă de aspirare complet montată și cu sac de captare închis.



După oprire așteptați până când paletel rotorului se opresc complet din mișcare.



Nu se va folosi dacă aveți părul nelegat sau dacă purtați bijuterii nefixate sau haine largi.

RO Aspirator – Suflanta electrica

1. SIGURANȚA.....	93
2. MONTAJUL	95
3. OPERAREA	95
4. DEPOZITAREA.....	96
5. ÎNTREȚINEREA	96
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR.....	97
7. DATE TEHNICE	97
8. SERVICE/GARANȚIE	97

Traducerea instrucțiunilor de originale.

Avertizări generale referitoare la siguranța uneltelor electrice



AVERTIZARE: Citiți toate avertizările referitoare la siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate cauza șoc electric, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru a le consulta și pe viitor. Termenul "unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta dv. electrică ce funcționează cu electricitate din rețea (cu cablu).

1) Siguranța zonei de lucru

a) Acest produs nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu posedă experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau au beneficiat de instrucțiuni referitoare la utilizarea produsului de către persoana responsabilă cu siguranța lor. Copiii vor fi supravegheați pentru a avea siguranța că nu se joacă cu produsul. Reglementările locale pot restricționa vârsta utilizatorului. Nu permiteți folosirea produsului de către copii sau persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni.

Uneltelor electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

b) Nu lăsați copiii și trecătorii să se apropie când utilizați o unealtă electrică. Dacă vi se distrage atenția, puteți pierde controlul asupra aparatului.

c) Niciodată nu suflați materialele solide în direcția trecătorilor.

Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pentru pagubele produse altor persoane sau bunurilor din proprietatea acestora.

d) Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele îngheșuite sau întunecate măresc riscul de accidente.

e) Nu utilizați uneltelor electrice în locuri cu atmosferă explozivă, de exemplu în prezența lichidelor, a gazelor sau pulberilor inflamabile. Uneltelor electrice creează scântei, care pot aprinde praful sau gazele.

2) Siguranța electrică

a) Ștecherul unelei electrice trebuie să fie potrivit cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți niciodată adaptoare pentru uneltelor electrice care au împământare. Folosiți numai cu tensiunea de alimentare CA indicată pe eticheta cu datele tehnice ale produsului. În niciun caz nu trebuie să se conecteze o legătură la pământ la o piesă a produsului. Ștecherurile nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.

b) Evitați contactul dintre corpul dv. și suprafețele împământate, precum țevi, calorifere, aragaze și frigidere. Există un risc mărit de șoc electric în cazul în care corpul dv. este "legat la pământ".

c) Nu expuneți uneltelor electrice la ploaie sau la condiții de umiditate. Dacă într-o unealtă electrică pătrunde apă, se mărește riscul de șoc electric.

d) Nu tratați cablul în mod neadecvat. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Înainte de utilizare, examinați cablul, ca să nu fie deteriorat. Înlocuiți cablul dacă prezintă semne de deteriorare sau de învechire. Nu utilizați produsul dacă cablurile electrice sunt deteriorate sau uzate. Deconectați imediat alimentarea cu energie electrică dacă cablul s-a tăiat sau dacă izolația s-a deteriorat. Nu atingeți cablul electric până când nu s-a deconectat alimentarea cu energie electrică. Nu reparați un cablu tăiat sau deteriorat. Înlocuiți-l cu unul nou.

Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de șoc electric

e) Cablul electric nu trebuie să fie încolăcit. Cablurile încolăcite se pot supraîncălzi și pot reduce eficiența produsului. Înfășurați întotdeauna cablul cu grijă, evitând să-l îndoiți.

f) Când utilizați o unealtă electrică la exterior, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea la exterior, echipat cu un cuplaj conform cu IEC 60320-2-3. Folosirea unui cablu adecvat pentru utilizarea la exterior reduce riscul de șoc electric.

g) Dacă nu puteți evita să utilizați unealta electrică într-un loc umed, folosiți o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Recomandăm utilizarea unui comutator de protecție contra curentilor vagabonzi cu un curent vagabond nominal de ≤ 30 mA. Nici un dispozitiv de curent rezidual (R.C.D.) nu se poate garanta o siguranță de 100 %, din acest motiv, întotdeauna trebuie respectate măsurile privind siguranța muncii. Verificați întotdeauna dispozitivul de curent rezidual când utilizați mașina.

Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.

3) Siguranța personală

a) Fiți întotdeauna vigilenți, aveți grijă la ceea ce faceți și urmați ceea ce vă dictează bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți unelte electrice când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau dacă ați luat medicamente. Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la leziuni personale grave.

b) Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi și pentru urechi. Pentru a preveni iritația cauzată de praf, se recomandă utilizarea unei măști pentru față. Utilizarea echipamentului de protecție, de exemplu ochelari de protecție, căști de protecție pentru urechi, mască de praf, încălțăminte de protecție antiderpantă sau cască de protecție, în condițiile corespunzătoare, reduce riscul de rănire a persoanelor.

c) Împiedicați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția Off (Oprit) înainte de a conecta unealta la sursa de alimentare, înainte de a o ridica sau de a o transporta. Dacă transportați unelte electrice ținând degetul pe întrerupător sau dacă alimentați cu electricitate unelte electrice care au întrerupător deschis se pot produce accidente.

d) Nu vă întindeți. Sprijiniți-vă bine pe picioare și păstrați-vă echilibrul întotdeauna. Fiți foarte precaut privind echilibrul pe pante și purtați pantofi care nu luncă. Nu mergeți cu spatele în timpul utilizării mașinii, este posibil să cădeți. Mergeți, niciodată nu alergați. Nu folosiți scări în timp ce utilizați produsul.

Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.

e) Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Purtați întotdeauna haine și mănuși adecvate și pantofi rezistenți. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Aveți grijă ca părul, hainele și mănușile să nu ajungă în apropierea pieselor în mișcare.

Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în părțile în mișcare.

4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

a) Folosiți produsul numai în modul și pentru funcțiile descrise în aceste instrucțiuni. Întotdeauna dispuneți cablul spre spate, departe de produs. Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dv. Unealta electrică adecvată va efectua operațiile mai bine și în siguranță, cu randamentul pentru care a fost proiectată.

b) Înainte de a utiliza mașina și după orice impact, verificați-o pentru depistarea semnelor de uzură sau deteriorărilor și reparați-o dacă este necesar. Nu folosiți unealta electrică dacă nu poate fi pornită sau oprită cu ajutorul întrerupătorului. Trebuie să știți cum să opriți produsul rapid, în caz de urgență. Uneltelor electrice care nu pot fi controlate de la întrerupător sunt periculoase și trebuie să fie reparate.

c) Rotorul cu pale continuă să se rotească și după ce produsul a fost oprit. Motorul trebuie să fie oprit, iar palele rotorului nu trebuie să se mai rotească, pentru a evita răniile grave din cauza palelor care se rotesc.

d) Deconectați de la sursa de alimentare cu electricitate:

– înainte de a scoate sau de a înlocui sacul pentru deșeurile, complet asamblat;

– înainte de a lăsa produsul nesupravegheat pe o perioadă de timp;

– înainte de a curăța un blocaj;

– înainte de a verifica, de a curăța sau de a efectua operații asupra aparatului;

– dacă produsul începe să vibreze în mod anormal. Verificați imediat. Vibrațiile excesive pot cauza răni.

– înainte de a-l preda unei alte persoane.

e) Păstrați uneltelor electrice în locuri în care să nu fie la îndemâna copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu uneltelor electrice sau care nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească uneltelor electrice. Uneltelor electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

f) Întreținerea uneltelor electrice. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie nealiniate sau îndoite, ca alte piese să nu fie deteriorate și să nu existe alte situații care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă sunt deteriorate, duceți unealta electrică la reparat înainte de a o utiliza. Curățați gurile de admisie de materiale solide.

Multe accidente sunt cauzate de uneltelor electrice prost întreținute.

g) Utilizați uneltelor electrice și accesoriile în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de muncă și de operațiile pe care trebuie să le efectuați. Folosiți produsul numai la lumina zilei sau la o iluminare artificială foarte bună.

Utilizarea uneltelor electrice pentru operații diferite de cele pentru care sunt destinate poate duce la apariția de situații periculoase.

5) Întreținerea și depozitarea

Cereți ca unealta dv. electrică să fie reparată numai de un tehnician de reparații calificat, care să folosească numai piese de schimb identice. În acest fel se asigură funcționarea în siguranță a unelei electrice.

– Aveți grijă ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile să fie bine strânse, pentru a avea certitudinea că produsul funcționează în siguranță.

– Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate, pentru a utiliza în siguranță.

– Folosiți numai piese de schimb și accesoriile originale.

– Inspectați în mod regulat sacul pentru deșeurile. Dacă sacul pentru deșeurile se uzează sau se deteriorează, înlocuiți-l.

– Păstrați aparatul într-un loc răcoros, uscat, la care copiii să nu aibă acces.

Nu îl păstrați la exterior.

Avertizări privind siguranța refulatorului de frunze

• Inspectați zona înainte de a utiliza aparatul. Înlăturați toate resturile și obiectele tari ca de ex. pietre, sticlă, sârme etc. care pot ricoșa, pot fi aruncate sau pot cauza răni sau pagube în timpul funcționării aparatului.

• Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune fără a avea cuplat echipamentul adecvat.

Când este utilizat ca refulator de frunze, montați întotdeauna tubul de refulare. Folosiți numai accesoriile recomandate, pentru a preveni rănirea persoanelor.

• Nu folosiți refulatorul lângă focuri de frunze sau de crengi, focare, grătare cu cărbuni, scurmiere etc.

Utilizarea corectă a refulatorului ajută la împiedicarea extinderii incendiilor.

• Nu puneți niciodată obiecte înăuntrul tuburilor refulatorului; dirijați întotdeauna gunoaiele suflate departe de persoane, animale, sticlă și obiecte solide ca de ex. copaci, automobile, pereți etc.

Forța aerului poate face ca pietrele, gunoaiele sau bețele să fie aruncate sau să ricoșeze, ceea ce poate duce la rănirea persoanelor sau a animalelor, la spargerea sticlei sau poate produce alte stricăciuni.

• Nu folosiți niciodată pentru a pulveriza substanțe chimice, îngrășăminte sau orice alte substanțe.

În acest fel se evită împrăștierea substanțelor toxice.

Avertizări privind siguranța aspiratorului de frunze

- **Opriiți motorul și deconectați prelungitorul înainte de a deschide ușa de la admisia aerului sau înainte de a încerca să introduceți sau să scoateți tuburile aspiratorului.**

Motorul trebuie să fie oprit, iar palele rotorului nu trebuie să se mai rotească, pentru a evita răniile grave din cauza palelor care se rotesc.

- **Inspectați zona înainte de a utiliza aparatul.**

Obiectele dure pot fi aruncate prin sacul de colectare sau prin carcasă și pot deveni proiectile periculoase, care pot cauza răni grave operatorului sau altor persoane.

- **Nu aspirați pietre, pietriș, metal, sticlă spartă etc.**

Utilizarea adecvată a aparatului va reduce eventual risc de rănire a persoanelor și/sau de deteriorare a aparatului.

- **Nu încercați să aspirați apă sau alte lichide.** Dacă într-o unealtă electrică pătrund apă sau alte lichide, acest lucru va duce la mărirea riscului de șoc electric.

- **Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune fără a avea cuplat echipamentul adecvat.**

Când folosiți aparatul ca aspirator, montați întotdeauna tuburile aspiratorului și ansamblul sacului de colectare. Aveți grijă ca ansamblul sacului de colectare să fie închis complet cu fermoarul când aparatul funcționează, pentru a evita aruncarea resturilor. Folosiți numai accesoriile recomandate.

- **Nu aspirați chibrituri, trabucuri, țigări aruncate sau cenușă din șeminee, grătare cu cărbuni, grămezi de frunze etc.**

Evitați situațiile care ar putea duce la incendierea sacului de colectare. Pentru a evita extinderea incendiilor, nu folosiți refulatorul lângă focuri de frunze sau de crengi, focare, grătare cu cărbuni, scrumiere etc.

- **Folosiți întotdeauna curea de umăr când utilizați aspiratorul.**

În acest mod veți putea menține controlul asupra unelei electrice.

- **Verificați frecvent orificiile de intrare a aerului, tubul în formă de cot și tuburile aspiratorului, întotdeauna cu aparatul oprit și cu sursa de alimentare deconectată.** Mențineți orificiile de ventilare și tuburile curate, fără resturi care se pot acumula și pot bloca circulația normală a aerului. Nu folosiți dacă are deschideri blocate. Păstrați-le curate, fără praf, scame, păr sau orice ar putea reduce fluxul de aer.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare

PERICOL! Piesele mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă poate însemna pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.

PERICOL! În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidentare gravă sau mortală, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.

2. MONTAJUL



AVERTISMENT! Opriiți motorul și deconectați prelungitorul înainte de a deschide capacul de la orificiul de admisie sau înainte de a încerca să montați sau să scoateți tuburile aspiratorului.

Motorul trebuie să fie oprit, iar palele rotorului nu trebuie să se mai rotească, pentru a evita răniile grave din cauza palelor care se rotesc.

Asamblarea pentru utilizarea ca suflantă:

Montarea tubului suflantei [Fig. A1]:

NOTĂ: Un întrerupător de siguranță va împiedica pornirea aparatului dacă tubul de refulare ① nu este instalat corect.

1. Aliniați canelurile de pe tubul suflantei ① cu canelurile orificiului de ieșire al suflantei ②.
2. Împingeți tubul suflantei ① pe ieșirea suflantei ② până când se blochează. Tubul suflantei este fixat pe suflantă cu butonului de eliberare a tubului ③.

Pentru a demonta tubul suflantei ①, apăsați pe butonul de eliberare a tubului ③ și în același timp trageți de tubul suflantei ①.

Fixarea capacului de intrare [Fig. A2]:

NOTĂ: Un întrerupător de siguranță va împiedica pornirea aparatului în cazul în care capacul orificiului de admisie ④ nu este închis cu închizătoarea.

1. Amplasați capacul de intrare ④ pe deschiderea inferioară a suflantei de grădină și rotiți capacul de intrare ④ în sensul acelor de ceasornic până la opritor (dispozitiv de fixare de tip baionetă).
2. Strângeți șurubul de fixare ⑤.

Pentru a demonta capacul de intrare ④, slăbiți șurubul de strângere ⑤, rotiți capacul de intrare ④ în sens contrar acelor de ceasornic și îndepărtați-l.

Asamblarea pentru utilizarea ca aspirator:

Montarea tubului de aspirare [Fig. A3/A4]:

ATENȚIE! Nu utilizați aspiratorul ⑥ dacă tubul inferior ⑥ nu este fixat pe tubul superior ⑥a.

1. Aliniați îmbinările tubului inferior ⑥ și superior ⑥a.

2. Apăsați tuburile ⑥a/⑥ unul pe celălalt până când sunt fixate bine.

NOTĂ: Un întrerupător de siguranță va împiedica pornirea aparatului dacă tuburile de aspirare ⑥ nu sunt instalate corect.

3. Amplasați tubul de aspirare ⑥ pe deschiderea inferioară a aspiratorului de grădină și rotiți tubul de aspirare ⑥ în sensul acelor de ceasornic până la opritor (dispozitiv de fixare de tip baionetă).
4. Strângeți șurubul de fixare ⑤.

Pentru a demonta tubul de aspirare ⑥, slăbiți șurubul de strângere ⑤, rotiți tubul de aspirare ⑥ în sens contrar acelor de ceasornic și îndepărtați-l.

Atașarea sacului de colectare [Fig. A5]:

NOTĂ: Un întrerupător de siguranță va împiedica pornirea aparatului dacă tubul în formă de cot ⑦ nu este instalat corect.

1. Aliniați canelurile de pe tubul cu cot ⑦ cu canelurile de pe orificiul de ieșire al suflantei ②.
2. Apăsați pe tubul cu cot ⑦ pe ieșirea suflantei ② până când se blochează. Sacul de colectare este fixat la ieșirea suflantei cu butonului de eliberare a tubului ⑧.
3. Fixați sacul de colectare ⑨ în ambele bucle ⑩ de pe tubul de aspirare ⑥.

Pentru a îndepărta sacul de colectare ⑨, apăsați pe butonul de eliberare a tubului ⑧ și în același timp trageți de tubul cu cot ⑦.

Atașarea curelei de umăr [Fig. A6]:

Pentru o susținere sporită când folosiți aparatul ca aspirator, acesta este furnizat cu o curea de umăr. Atașați curea de aparat înainte de utilizare. Prindeți curea în elementul de fixare ⑪.

3. OPERAREA



AVERTISMENT! Nu folosiți aparatul fără tuburi sau fără sacul de colectare corect atașate, pentru a evita aruncarea resturilor și/sau contactul cu palele, care pot cauza răni grave.

Purtați întotdeauna mănuși și echipament de protecție pentru ochi, pentru a împiedica pietrele sau gunoaiile să fie aruncate sau să ricoșeze în ochi sau în față, ceea ce poate duce la orbire sau la alte răni grave.

Cabluri:

Folosiți numai cabluri cu o secțiune de 1,00 mm², cu o lungime de maximum 40 metri.

Capacitate maximă:

Cablu cu secțiune de 1.00 mm²

ErgoJet 3000 (EJ3000): 3000 W

ErgoJet 2500 (EJ2500): 2500 W

Cablurile de alimentare și prelungitoarele sunt disponibile de la centrul dv. de asistență tehnică autorizat. Folosiți numai prelungitoare proiectate special pentru utilizarea la exterior.

Conectarea unității [Fig. O1/O2]:

ATENȚIE! Pentru a evita deteriorarea ștecherului, cablul prelungitor trebuie să fie introdus în dispozitivul de fixare a cablului.

1. Mai întâi faceți o buclă cu ajutorul cablului prelungitor ⑫, treceți bucla prin dispozitivul de fixare a cablului ⑬ și strângeți bine cablul prelungitor.
2. Conectați ștecherul unității la cablul prelungitor.
3. Conectați cablul prelungitor la o priză electrică de 230 V.

Pornirea unității [Fig. O3]:

Pornire:

→ Aduceți comutatorul ON/OFF ⑭ în poziția **ON**.

Unitatea pornește.

NOTĂ: Numai pentru ErgoJet 3000 (EJ 3000): Viteza motorului poate fi mărită sau redusă cu ajutorul butonului de control al vitezei variabile ⑯.

AVERTISMENT! Pentru a evita deteriorarea aparatului, folosiți butonul de control al vitezei variabile numai în timpul utilizării ca refulator. NU încercați să folosiți butonul de control al vitezei variabile în timpul utilizării ca aspirator. Vitezele mai mici din timpul utilizării ca aspirator pot duce la depunerea resturilor, ceea ce poate provoca griparea motorului și defectarea aparatului.

Oprire:

→ Aduceți comutatorul ON/OFF ⑭ în poziția **OFF**.

Unitatea se oprește.

Opțiuni de lucru:

Modul de refulare [Fig. O4]:

Utilizați aparatul ca refulator pentru a îndepărta resturi sau iarbă tăiată de pe alei, trotuare, din curți etc. De asemenea, se poate folosi pentru a strânge în grămezi iarba tăiată, paiele sau frunzele, sau pentru a îndepărta resturile din colțuri, din jurul îmbinărilor sau dintre cărămizi.

Numai pentru ErgoJet 3000 (EJ 3000):

Utilizați butonul de control al vitezei variabile pentru a mări sau a reduce viteza motorului în timpul utilizării ca refulator.

Controlați jetul de aer îndreptând orificiul de evacuare al refulatorului în jos sau în lateral.

Lucrați întotdeauna departe de obiecte solide ca de ex. pereți, bolovani, automobile și garduri.

Curățați colțurile începând din colț și îndreptându-vă spre exterior. Acest lucru permite evitarea acumulării de gunoaie, care ar putea fi aruncate spre fața dv. Aveți grijă când lucrați lângă plante. Forța aerului poate deteriora plantele delicate.

Utilizarea ca aspirator [Fig. O5]:

Utilizați aparatul ca aspirator pentru a aduna materiale uscate precum frunze, iarbă, rămurele mici și bucăți de hârtie.

Pentru rezultate optime când îl folosiți ca aspirator, faceți motorul să funcționeze la viteză ridicată.

Mișcați-vă încet înainte și înapoi deasupra materialului, în timp ce aspirați. Evitați să împingeți aparatul într-o grămadă de resturi, deoarece se poate înfunda.

Țineți tubul aspiratorului la aproximativ un inci (2,5 cm) deasupra terenului, pentru a obține cele mai bune rezultate..



AVERTISMENT! Dacă aparatul se înfundă, opriți-l și scoateți prelungitorul din priză. Așteptați până când rotorul cu pale s-a oprit complet din rotație, apoi scoateți tuburile aspiratorului. Introduceți cu grijă mâna în deschiderea de admisie și curățați resturile care au înfundat-o.

În acest mod se reduce eventualele riscuri de răni personale cauzate de rotorul cu pale.

4. DEPOZITAREA

Scoaterea din funcțiune::

Păstrați aparatul scos din priză, într-un loc la care copiii să nu aibă acces.

1. Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare cu electricitate.
2. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita sau de a-l transporta.
3. Păstrați aparatul cu toate apărătorile puse. Puneți-l astfel încât părțile tăioase să nu poată produce răni accidentale.

Iernarea:

Pregătiți aparatul pentru depozitare la sfârșitul sezonului sau dacă urmează să nu fie folosit pe o perioadă mai lungă de 30 de zile.

Dacă refulatorul urmează a fi depozitat pe o perioadă mai lungă de timp:

1. Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare cu electricitate.
2. Curățați întreg aparatul înainte de a-l depozita pe termen lung.
3. Deschideți capacul orificiului de admisie și curățați murdăria, iarba sau gunoaiele care s-au strâns. Inspectați refulatorul și toate tuburile. Închideți capacul și verificați să fie blocat.
4. Folosiți o perie moale pentru a curăța de resturi orificiile de ventilație și orificiul de admisie a aerului. Nu folosiți apă.
5. Depozitați aparatul și prelungitorul într-o zonă bine ventilată și acoperită, pe cât posibil, pentru a împiedica acumularea prafului și a murdăriei. Nu acoperiți cu folie de plastic. Plasticul nu permite transpirația și poate cauza condensare, ducând eventual la ruginire sau coroziune.
6. Verificați întreg aparatul pentru a vedea dacă există șuruburi slăbite. Înlocuiți toate piesele deteriorate, uzate sau stricate.
7. Scoateți tubul/tuburile pentru o depozitare mai ușoară.

Disponere ca deșeu:

(conform directivei 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Este interzisă disponerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

5. ÎNTREȚINEREA



AVERTISMENT! Opriți aparatul și scoateți prelungitorul din priză înainte de a efectua reglări, de a schimba accesoriile sau de a efectua operații de întreținere.

Aceste măsuri de precauție referitoare la siguranță reduc riscul de a porni din greșeală unealta electrică.

ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE

Verificați dacă există elemente de strângere și piese slăbite:

Aveți grijă ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile să fie bine strânse, pentru a avea certitudinea că produsul funcționează în siguranță. Aveți grijă ca toate piesele să fie asamblate corect.

- Capacul de la orificiul de admisie
- Tubul de refulare
- Tuburile aspiratorului
- Sacul de colectare

Controlați dacă există piese defecte sau uzate:

Contactați dealerul autorizat care se ocupă de asistență pentru înlocuirea pieselor defecte sau uzate.

- Întrerupătorul ON/OFF – Verificați ca întrerupătorul să funcționeze corect, deplasând întrerupătorul în poziția OFF (Oprit). Asigurați-vă că motorul se oprește; după aceea porniți din nou motorul și continuați.
- Capacul orificiului de admisie – Nu mai folosiți aparatul în cazul în care capacul nu se blochează corect sau dacă este deteriorat

DUPĂ FIECARE UTILIZARE

Controlați și curățați aparatul și etichetele:



PERICOL! Electrocutare!

Nu curățați niciodată fantele de aerisire cu un obiect din metal.

- După fiecare utilizare, controlați dacă aparatul are piese slăbite sau defecte. Curățați aparatul cu o cârpă umedă.
- Ștergeți aparatul cu o cârpă curată și uscată.

Curățarea sacului de colectare:

IMPORTANT! SACUL DE COLECTARE TREBUIE SĂ FIE GOLIT ÎN MOD CORESPUNZĂTOR.

- Trebuie să goliți și să întrețineți sacul de colectare în mod corespunzător, pentru a evita deteriorarea sa și blocarea fluxului de aer.
- Scoateți sacul de colectare din aparat și goliți-l după fiecare utilizare. Nu depozitați sacul fără a-l goli de întreg conținutul său (iarbă, frunze etc.).
- Spălați sacul de colectare o dată pe an. Scoateți sacul de pe refulator și întoarceți-l pe dos. Spălați sacul cu un furtun cu apă. Atârnați sacul pe sârmă și lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l reutiliza.



AVERTISMENT! Dacă aparatul se înfundă, opriți-l și scoateți prelungitorul din priză. Așteptați până când rotorul cu pale s-a oprit complet din rotație, apoi scoateți tuburile aspiratorului. Introduceți cu grijă mâna în deschiderea de admisie și curățați resturile care au înfundat-o.

În acest mod se reduce eventualele riscuri de răni personale cauzate de rotorul cu pale.

Înlăturarea unui obiect din orificiul de admisie a aerului:

1. Scoateți tuburile aspiratorului.
2. Introduceți cu grijă mâna în deschiderea aspiratorului și curățați zona de admisie a aerului. Curățați de resturi rotorul cu pale.
3. Inspectați rotorul cu pale, ca să nu fie crăpat. Dacă este crăpat sau deteriorat, nu folosiți aparatul. Cereți unui serviciu de asistență tehnică autorizat să înlocuiască piesele. Nu încercați să le înlocuiți singuri.

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



AVERTISMENT! Opriti întotdeauna aparatul și deconectați prelungitorul înainte de a efectua operațiile recomandate în continuare, în afară de cele care necesită punerea în funcțiune a aparatului.

Motorul trebuie să fie oprit, iar palele rotorului nu trebuie să se mai rotească, pentru a evita răniurile grave din cauza paletelor care se rotesc.

Problemă	Cauza posibilă	Remediu
Aparatul nu funcționează	<ol style="list-style-type: none"> Întreprupătorul este în poziția OFF (O) (Oprit). Prelungitorul este deconectat. S-a declanșat disjunctorul ori s-a ars siguranța. Tubul de refulare, tubul în formă de cot și/sau tubul de aspirare nu sunt instalate corect. Sacul de colectare este plin. Defecțiune mecanică. 	<ol style="list-style-type: none"> Deplasați întreprupătorul în poziția ON (I) (Pomita). Conectați iar prelungitorul. Resetați disjunctorul sau siguranța. Verificați montarea tuburilor. Goliți sacul de colectare. Contactați serviciul de asistență tehnică autorizat.
Aparatul vibrează în mod anormal	<ol style="list-style-type: none"> Defecțiune mecanică 	<ol style="list-style-type: none"> Contactați serviciul de asistență tehnică autorizat.
Rotorul cu pale nu se rotește liber	<ol style="list-style-type: none"> Gunoaie în zona de admisie a aerului. Defecțiune mecanică. 	<ol style="list-style-type: none"> Curățați aparatul. Înlăturați toate gunoaiele. Contactați serviciul de asistență tehnică autorizat.



NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealerii autorizați de GARDENA.

7. DATE TEHNICE

	Unitate	Valoare ErgoJet 3000 (EJ3000) (art. 9332)	Valoare ErgoJet 2500 (EJ2500) (art. 9334)
Motor – consum putere	W	Max. 3000	Max. 2500
Tensiunea de rețea	V	220 – 240	220 – 240
Frecvența de rețea	Hz	50	50
Debit de aspirare	l/s	170	170
Raport de mărunțire		16:1	14:1
Viteză de refulare	km/h	Max. 310	Max. 310
Greutate refulator/aspirator	kg	Max. 4,8	Max. 4,8
Capacitatea sacului pentru deșeuri	l	45	45
Nivelul presiunii sonore $L_{pA}^{(1)}$	dB (A)	83	87
Instabilitatea k_{pA}		3,0	1,0
Nivelul de putere acustică $L_{WA}^{(2)}$ măsurat / garantat	dB (A)	99 / 102	102 / 103
Vibrații mână-braț $a_{vhw}^{(1)}$	m/s ²	< 3,92	< 2,7

Procedura de măsurare conform: ¹⁾ EN 50636-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTĂ: Valoarea emisiei de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită pentru evaluarea prealabilă a expoziției. Valoarea emisiei de vibrații poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice.

8. SERVICE/GARANȚIE

Service:

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

Declarație de garanție:

În cazul unei solicitări de acordare a garanției, nu vă sunt imputate costurile serviciilor furnizate.

GARDENA Manufacturing GmbH oferă pentru toate produsele originale GARDENA noi o garanție de 2 ani de la data primei cumpărări de la comerciant, dacă produsul este folosit în exclusivitate în scopuri private. Această garanție de producător nu este valabilă pentru produsele achiziționate de pe o piață secundară.

Această garanție se referă la toate deficiențele importante ale produsului, care provin în mod dovedit din defecte de material sau de fabricație. Această garanție este onorată prin punerea la dispoziție a unui produs de înlocuire complet funcțional sau prin repararea gratuită a produsului defect pe care ni l-ați trimis; ne rezervăm dreptul de a alege una dintre aceste opțiuni. Acest serviciu este supus următoarelor prevederi:

- Produsul a fost utilizat în scopul pentru care a fost fabricat conform recomandărilor din instrucțiunile de operare.
- Nu s-a încercat nici de cumpărător și nici de terțe persoane deschiderea sau repararea produsului.
- Pentru funcționare s-au folosit în exclusivitate piese de schimb și piese de uzură originale GARDENA.
- Prezentarea dovezii cumpărării.

Uzura normală a pieselor și componentelor (de exemplu a cuțitelor, pieselor de fixare a cuțitelor, turbinelor, surselor de iluminat, curelelor trapezoidale sau dințate, roțițelor, filtrelor de aer, bujiilor), schimbările ce vizează aspectul optic cât și piesele de uzură și de consum sunt excluse din garanție.

Garanția de producător se limitează la livrarea unui produs de înlocuire și la reparații conform condițiilor de mai sus. Garanția de producător nu constituie bază legală pentru formularea altor revendicări față de noi ca producător, cum ar fi de exemplu cele de despăgubire. Bineînțeles, această garanție de producător **nu** afectează în nici un fel revendicările de garanție legale și contractuale formulate față de comerciant/vânzător. Garanția de producător intră sub incidența legii Republicii Federale a Germaniei.

În cazuri de garanție vă rugăm să ne trimiteți produsul defect împreună cu o copie a dovezii de cumpărare și o descriere a defecțiunii, cu acoperirea costurilor de transport la adresa service-ului GARDENA.

Piese de uzură:

Tubul de refulare și tuburile de aspirare sunt piese supuse uzurii și nu sunt acoperite de garanție.

EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Blower/Vacuum**

Product type: **ErgoJet 3000 (EJ3000)
ErgoJet 2500 (EJ2500)**

Article Number: **9332
9334**

UK regulations: **S.I. 2008/1597
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN 60335-1
EN 50636-2-100
EN ISO 12100**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road,
Aycliffe,
County Durham
UK
DL5 6 UP**

Noise level:		measured	/	guaranteed
	Art. 9332	99 dB(A)	/	102 dB(A)
	Art. 9334	102 dB(A)	/	103 dB(A)

Aycliffe, 30.09.2021

Authorised Representative:



**John Thompson
Director**

<p>Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p>Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostanica@gmail.com</p>	<p>Ireland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolan 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p>	<p>Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl</p>	<p>South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Bk Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za</p>
<p>Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p>	<p>Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Israel HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400</p>	<p>Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com</p>	<p>Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>
<p>Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar</p>	<p>Cyprus Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr</p>	<p>Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALLMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com</p>	<p>New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p>Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hurters@eureka.lk</p>
<p>Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com</p>	<p>Czech Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz</p>	<p>Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p>	<p>North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk</p>	<p>Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr</p>
<p>Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au</p>	<p>Denmark GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p>Kazakhstan TOO "Ламэд" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p>	<p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p>Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se</p>
<p>Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezele 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p>	<p>Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Seocho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p>	<p>Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi Gine Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p>	<p>Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerlen Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p>Azerbaijan Proqres Xüsusi Firması Alyar Alyev 212, Baku, Azerbaijan Sales: +994 70 328 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.proqres-garden.az info@proqres-garden.az</p>	<p>Egypt Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lotfy St. Giza Phone: 3761 5757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org/</p>	<p>Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O Box: 1976 Safat 13020 Al Rai Phone: 24730745 info@palms-kw.com</p>	<p>Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/ 25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py</p>	<p>Taiwan Hong Ying Trading Co.,Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw</p>
<p>Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com</p>	<p>Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee</p>	<p>Kyrgyzstan O'So Alya Maki Av. Molodaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115</p>	<p>Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com</p>	<p>Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com</p>
<p>Belarus / Беларусь ООО «Мастер Гартен» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by</p>	<p>Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00561 HELSINKI www.gardena.fi</p>	<p>Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p>	<p>Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p>	<p>Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan</p>
<p>Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem Belgie</p>	<p>France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennemilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p>	<p>Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt</p>	<p>Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p>	<p>Turkey Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr</p>
<p>Bosnia / Hercegovina Silk Trade d.o.o. Poslovnja Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silktade.com.ba</p>	<p>Georgia Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p>	<p>Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu</p>	<p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p>Turkmenistan I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A770, Ashgabat 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekgiyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com</p>
<p>Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p>	<p>Greece Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 3 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr</p>	<p>Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p>UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7890 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae</p>
<p>Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, № 13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.eu</p>	<p>Hong Kong Tung Tai Company 151-153 Hoi Bun Road Kwun Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtaico.com</p>	<p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p>Russia / Россия "ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru</p>	<p>Ukraine / Україна АТ «Альцест» вул Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинськ р-н, с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p>
<p>Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com</p>	<p>Hungary Husqvarna Magyarorszag Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevozsolgalat.husqvarna@husqvarna.hu</p>	<p>Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx</p>	<p>Saudi Arabia SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com</p>	<p>Uruguay FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy</p>
<p>Chile REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl</p>	<p>Iceland BYKO ehf. Skennumevgi 2a 200 Kópavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p>Serbia Domel d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domel.rs</p>	<p>Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFY, THAY yoqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house</p>
<p>China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 高世华 (上海) 管理有限公司 Jifeng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 泰广场B座307楼, 邮编: 200335</p>	<p>India B K RAMAN AND CO Plot No. 185, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jaganhardware.com</p>	<p>Mongolia Soyolj Gardening Shop Namiid Rii Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyolj@maginet.mn</p>	<p>Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg</p>	<p>Vietnam Vision Joint Stock Company No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street Dich Vong Hoi Commune Cau Giay District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn</p>
<p>Colombia Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyama.com.co www.toyama.com.co</p>	<p>Iran Alishemal Atakhdar Company Al-Faysaleh, Near Estate Bank Mosul Phone: (+964) 78 18 18 46 75</p>	<p>Morocco Proeikp 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proeikp.ma</p>	<p>Slovak Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk</p>	<p>Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriestrasse 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>